

# Libro de Oraciones

## Para las Enseñanzas





## Alabanza a Buda Shakyamuni

Maestro iluminado, Bagaván Tathagata, Arhat completa y definitivamente iluminado, perfecto en conocimiento y buena conducta, Sugata, conocedor del mundo, guía supremo de los seres humanos que deben ser subyugados, maestro de dioses y humanos, Bagaván Buda, glorioso conquistador Shakyamuni, me postro ante tí y te adoro Tomo refugio en tí (x3).

Cuando oh, supremo entre los humanos, naciste en esta tierra,

Diste siete pasos,  
Y después dijiste "Soy supremo en este mundo"  
Ante tí, que ya entonces eras sabio, me postro.

Con cuerpos puros, forma supremamente pura,  
Océano de sabiduría, como una montaña dorada,  
Fama que resplandece en los tres mundos,  
Vencedor de los mejores, Señor, ante tí me postro.

Con los signos supremos, un rostro como la luna inmaculada  
Del color del oro, ante tí me postro.  
Eres impoluto, mientras que los tres mundos no lo son.  
Incomparablemente sabio, ante tí me postro.

Salvador de gran compasión;  
fundador, tú tienes todo el conocimiento;  
Campo de mérito con cualidades como un vasto océano;  
Ante tí, que has ido a la talidad, me postro.

Pureza que libera del apego,  
Virtud que libera de los reinos inferiores,  
Único camino, sublime realidad pura,  
ante el Dharma que apacigua, me postro.

Ante vosotros, liberados y conocedores del camino a la liberación,  
Campo sagrado cualificado con logros,  
Dedicados a los preceptos morales,  
Comunidad sublime cuya meta es la virtud, me postro.

¡Homenaje al Buda Supremo!  
¡Homenaje al refugio del Dharma!  
¡Homenaje a la gran Shanga!  
A los tres, ¡homenaje siempre devoto!

A todos los dignos de respeto,  
Inclinándome con tantos cuerpos como  
Átomos tienen todos los reinos, en todos sus aspectos,  
Con fe suprema, rindo homenaje

No cometas ninguna acción no virtuosa  
Realiza sólo acciones virtuosas perfectas,  
Subyuga tu mente completamente  
Esta es la enseñanza del Buda.

Una estrella, una aberración visual, la llama de una lámpara  
Una ilusión, una gota de rocío, una burbuja  
Un sueño, un relámpago, una nube:  
¡contempla así las cosas condicionadas!

Que por estos méritos, alcancen todos los seres  
El estado en que pueden verlo todo, subyuguen al enemigo, los  
defectos,  
Y se liberen del océano del samsara, donde están  
Perturbados por las olas del envejecimiento, la enfermedad y la  
muerte.

# El Sutra del Corazón de la Perfección de la Sabiduría

Me postro ante la Triple Joya Arya.

Así oí una vez.

El Bhagavan estaba en la montaña llamada Pico del Buitre, en Rajagriha, acompañado de una gran asamblea de monjes y bodisatvas.

En aquella ocasión, el Bhagavan estaba absorto en la concentración sobre las categorías de los fenómenos llamada "Percepción de lo Profundo".

Al mismo tiempo, también el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, consideraba la práctica de la profunda perfección de la sabiduría, y percibía los cinco agregados también vacíos de existencia inherente.

Entonces, por el poder de Buda, el Venerable Shariputra preguntó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva:

"¿cómo debería adiestrarse un hijo de buen linaje que desea practicar la profunda perfección de la sabiduría?".

Así dijo y el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, respondió al Venerable Sharadvatiputra con estas palabras:

"Shariputra, cualquier hijo o hija de buen linaje que desea practicar la profunda perfección de la sabiduría, deberá contemplarla así, considerando repetidamente y de modo correcto estos cinco agregados como también vacíos de naturaleza inherente.

La forma es vacuidad, la vacuidad es forma.

La vacuidad no es más que forma, la forma no es más que vacuidad.

Del mismo modo, la sensación, la discriminación, los factores de composición y la conciencia son vacíos.

Shariputra, así mismo todos los fenómenos son vacíos, sin características, no son producidos ni destruidos; no son impuros ni libres de impurezas, ni deficientes ni completos.

Por eso, Shariputra, en la vacuidad no hay forma, ni sensación, ni discriminación, ni factores de composición, ni conciencia;

No hay ojo, ni oído, ni nariz, ni lengua, ni cuerpo, ni mente;

No hay forma visible, ni sonido, ni olor, ni sabor, ni objeto del tacto ni fenómeno.

No hay elemento del ojo y así hasta no haber elemento de la mente ni elemento de la conciencia mental.

No hay ignorancia, ni extinción de la ignorancia, etc

Hasta no haber envejecimiento ni muerte, ni extinción del envejecimiento y de la muerte.

Así mismo, no hay sufrimiento, ni origen, ni cesación, ni camino;

No hay sabiduría suprema, ni logro, ni tampoco ausencia de logro.

Así pues, Shariputra, como no hay logro, los bodisatvas confían en la perfección de la sabiduría, la mente sin oscurecimiento ni miedo, y moran en ella.

Así trascienden los errores y alcanzan la meta del nirvana.

También todos los budas de los tres tiempos, de modo manifiesto y completo, despiertan a la insuperable, perfecta y completa iluminación, basándose en la perfección de la sabiduría.

Por eso, el mantra de la perfección de la sabiduría, el mantra del gran conocimiento,  
El mantra insuperable, el mantra igual a lo inigualable,  
El mantra que pacifica por completo todo el sufrimiento, debe ser reconocido como la verdad, porque no es falso.

Este es el mantra de la perfección de la sabiduría:

TADYATHA (OM) GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE  
BODHI SVAHA

Shariputra, así debe adiestrarse en la profunda perfección de la sabiduría el bodisatva mahasattva”.

En ese momento, el Bhagavan emergió de la concentración y alabó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, con estas palabras:

“Bien dicho, bien dicho, hijo del linaje, así es.

Así es, la profunda perfección de la sabiduría debe ser practicada exactamente tal como has indicado e incluso los tathagathas se alegran”.

Después de que el Bhagavan hubo dicho esto, el Venerable Sharadvatiputra, el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, y toda la asamblea junto con el mundo de dioses, humanos, asuras y gandharvas

Se llenaron de júbilo y alabaron las palabras del Bhagavan.

(así termina el Arya-bhagavati-prajnaparamita-hidraya-sutra)

# Oración a la dakíní Rostro de León

Me postro ante la asamblea de dakinis en los tres chakras  
Que permanecen en el sagrado yoga de usar el espacio.  
Por vuestros poderes de clarividencia y emanación mágica,  
Cuidad de los practicantes como una madre a su hijo.

AH KA SA MA RA / TSA SHA DA RA / SA MA RA YA PAT (21x)

TADYATHA (OM) GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE  
BODHI SVAHA. (1x)

Por las enseñanzas de las Tres Joyas supremas que poseen el  
poder de la verdad,  
Que los obstáculos internos y externos se transformen ( palmada)  
que se disipen (*palmada*) que se apacigüen (*palmada*)  
SHINTIM KURU YE SVAHA.

Que todas las fuerzas negativas opuestas al Dharma sean  
completamente apaciguadas.

Que la hueste de ochenta mil obstáculos sea apaciguada.

Que seamos separados de los problemas y las condiciones dañinas  
para el Dharma;

Que todos los goces estén de acuerdo con el Dharma,

Y que haya auspiciosidad y felicidad perfecta aquí y ahora mismo.





## REFUGIO Y GENERACIÓN DE LA BODICHITA

SANG GYÄ CHÖ DANG TSOG KYI CHOG NAM LA  
JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI  
DAG GI JIN SOG GYI PÄ SÖ NAM GYI  
DRO LA PEN CHIR SANG GYÄ DRUB PAR SHOG (3x)

**Desde este momento y hasta que alcance la iluminación,  
Me refugio en el Buda, el Dharma y en la Asamblea Suprema.  
Por el mérito virtuoso que haya creado y haya acumulado por  
medio de escuchar la enseñanza y de otras acumulaciones de  
méritos**

**Pueda obtener el estado de Buda, para así beneficiar a todos  
los seres conscientes.**

## LOS CUATRO PENSAMIENTOS INCONMENSURABLES

SEM CHEN TAM CHÄ DE WA DANG DE WÄ GYU DANG DEN  
PAR GYUR CHIK

SEM CHEN TAM CHÄ DUK NGUEL DANG DUG NGEL KYI GYU  
DANG DREL WAR GYUR CHIG

SEM CHEM TAM CHÄ DUG NGEL ME PÄ DE WA DANG MI  
DREL WAR GYUR CHIK

SEM CHEM TAM CHÄ ÑE RING CHAG DANG ÑI DANG DREL WE  
TANG ÑOM LA NÄ PAR GYUR CHIG

**Puedan todos los seres alcanzar la felicidad y sus causas**  
**Puedan todos los seres estar libres del sufrimiento y sus causas**  
**Puedan todos los seres nunca estar separados de la felicidad que está libre de sufrimiento**  
**Puedan todos los seres permanecer en ecuanimidad, libres de la parcialidad de los apegos y la aversión.**

## MANDALA CORTO

SA ZHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM  
RI RAB LING ZHI ÑI DE GYEN PA DI  
SANG GYÄ ZHING DUY MIG TE ÜL WAR GYI  
DRO KÜN NAM DAG ZHING LA CHÖ PAR SHOG

**Esta base, ungida con perfume, cubierta de flores**  
**Adornada con el monte Meru, los cuatro continentes, el sol y la luna,**  
**La imagino como un campo de Buda y la ofrezco**  
**¡puedan todos los seres conscientes disfrutar de esta tierra pura!**

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI

## PETICION PARA QUE SIGA GIRANDO LA RUEDA DEL DHARMA

JE TSUN LAMA DAM PA KYE NAM KYI  
CHÖ KU KA LA KYEN TSE CHU DZIN TRIG  
JI TAR TSAM PE DUL JE DZIM MA LA  
SAB GYE CHÖ KYI CHAR PA RAB TU SÖL

**Oh! Sagrado y venerable Lama, desde las nubes de compasión que se forman en los cielos de tu sabiduría del Dharmakaya, por favor, esparce una lluvia de vasto y profundo Dharma, adecuada a las disposiciones mentales en la tierra de los discípulos**

# Oraciones generales de dedicación

1. GE WA DI YI ÑUR DU DAG  
**Que por los méritos de estas acciones virtuosas**  
LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ  
**pueda yo alcanzar rápidamente el estado de un gurú-  
buda**  
DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA  
**y llevar a todos los seres vivos sin excepción,**  
DE YI SA LA GÖ PAR SHOG  
**a ese estado iluminado.**
  
2. JANG CHUB SEM CHÖG RIN PO CHE  
**Que la suprema joya de la bodhichita**  
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG  
**que no ha nacido, surja y crezca,**  
KYE WA ÑAM PA ME PA YI  
**y que la que ya ha nacido no disminuya**  
GONG NÄ GONG DU PER WAR SHOG  
**sino que aumente más y más.**
  
3. JAM PÄL PA WÖ JI TAR KYEN PA DANG  
**Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra**  
KÜN TU SANG PO DE YANG DE SHIN TE  
**comprendieron la realidad tal como es,**  
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHIR  
**yo también dedico estos méritos de la mejor manera,**  
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO  
**para poder seguir su perfecto ejemplo.**

4. DÜ SUM SHEG PÄL GYÄL WA THAM CHÄ KYI  
**Dedico todas las raíces de virtud**  
 NGO WA GANG LA CHOG TU NGAG PA DE  
**con la dedicación alabada como la mejor**  
 DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG  
**por los victoriosos así idos de los tres tiempos,**  
 SANG PO CHÖ CHIR RAB TU NGO WAR GYI  
**para poder realizar buenas acciones**
5. DAG GI JI ÑE SAG PÄI GE WA DI  
**Dedico todas las virtudes que haya acumulado**  
 TÄN DANG DRO WA KÜN LA GANG PÄN DANG  
**para el beneficio de las enseñanzas y de los seres**  
 KYÄ PAR JE TSÜN LO SANG DRAG PA YI  
**¡Y en particular para que las enseñanzas esenciales**  
 TÄN PÄI ÑING PO RING DU SÄL JE SHOG  
**del Venerable Losang Dragpa resplandezcan para**  
**siempre!**
6. PÄL DÄN LA MÄI NAM PAR THAR PA LA  
**Que no surja la herejía ni siquiera por un segundo**  
 KÄ CHIG TSAM YANG LOG TA MI KYE SHING  
**en las acciones del glorioso maestro.**  
 CHI DSÄ LEG PAR THONG WÄ MÖ GÜ KYI  
**Que podamos considerar todas sus acciones como**  
**puras.**  
 LA MÄI JIN LAB SEM LA JUG PAR SHOG  
**[con esta devoción] que recibamos las bendiciones del**  
**maestro en nuestro corazón.**



## Oración para la larga vida de Su Santidad el Dalai Lama

GANG RI RA WÄI KOR WÄ SHING KAM DIR

**En la tierra rodeada de montañas nevadas,**  
PÄN DANG DE WA MA LÜ JUNG WÄI NÄ

**Tú eres la fuente de todo bien y felicidad**  
CHAN RÄ SIG WANG TÄN DSIN GYA TSO YI

**Todopoderoso Chenrezig Tenzin Gyatso,**  
SHAB PÄ SI TÄI BAR DU TÄN GYUR CHIG

**Te ruego que permanezcas entre nosotros hasta que  
finalice el samsara.**

# Oración que satisface espontáneamente todos los deseos

TONG ÑI ÑING JE SUNG DU JUG PAI LAM

**Salvador de las enseñanzas de la Tierra de las Nieves y  
de los seres errantes,**

CHE CHER SÄL DSÄ GANG CHÄN TÄN DRÖI GÖN

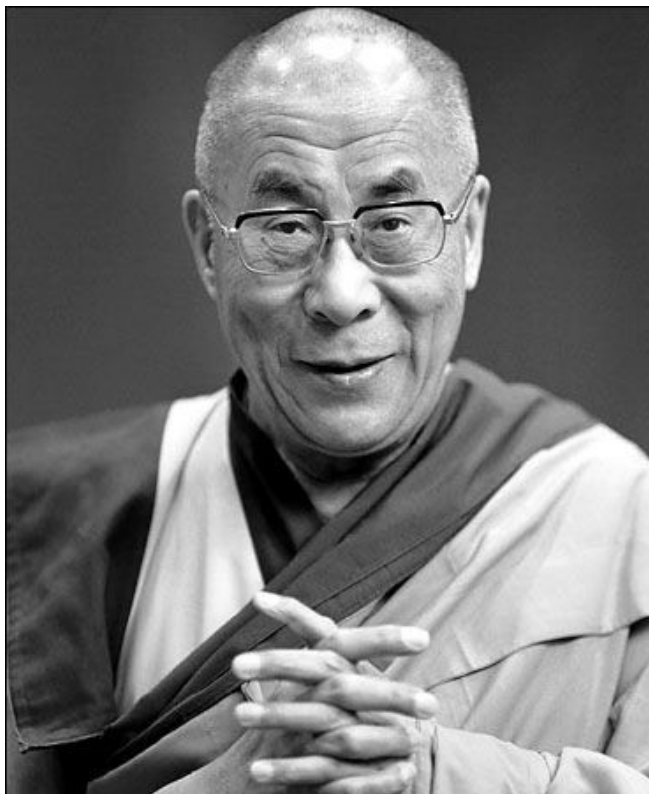
**Tú que elucidas de forma perfecta el camino que es la  
unificación de vacuidad y compasión.**

CHAG NA PÄ MO TÄN DSIN GYA TSO LA

**A tí, Sostenedor del Loto, Tenzin Gyatso, te suplico:**

SOL WA DEB SO SHE DÖN LÜN DRUB SHOG

**Que todos tus santos deseos se cumplan  
espontáneamente.**



# Mígtsema

## Alabanza a Lama Tsong Khapa

MIG ME TSE WÄI TER CHEN CHÄN RÄ SIG

**Avalokiteshvara, gran tesoro de compasión que no  
concibe la existencia intrínseca,**

DRI ME KYEN PÄI WANG PO JAM PÄI YANG

**Manjushri, maestro de sabiduría inmaculada**

[DÜ PUNG MA LÜ JOM DSÄ SANG WÄI. DAG]

**[Vajrapani, destructor de todas las hordas de maras]**

GANG CHÄN KÄ PÄI TSUG GYÄN TSONG KA PA

**Tsong Khapa, joya de la coronilla de los sabios de la  
Tierra de las Nieves**

LO SANG DRAG PÄI SHAB LA SOL WA DEB (3X)





## **Losang Dragpa, a tus pies te hago súplicas (3x)**

### Dedicación de méritos del Bodísatvacharíavataara

Que todos los seres tengan la felicidad y sus causas.

Que todos los seres estén libres del sufrimiento y de sus causas

Que todos los seres nunca estén separados de la felicidad que no conoce sufrimiento

Que todos los seres vivan en ecuanimidad, libres del apego y de la aversión

Que ninguna criatura sufra o cometa ninguna crueldad, ni maldad o ni siquiera enferme

Que nadie sea perseguido o despreciado, ni sufra depresión

Que los ciegos vean, que los sordos oigan y aquellos con cuerpos deformados se recuperen

Que los desnudos encuentren vestido, los hambrientos comida; que los sedientos encuentren agua y deliciosas bebidas

Que los desesperados hallen esperanza, con una felicidad y prosperidad constantes

Que las lluvias lleguen a su tiempo para que las cosechas sean abundantes

Que todos los enfermos se liberen de sus padecimientos

Que los atemorizados calmen sus temores y los sometidos sean liberados

Que los debiles ganen fortaleza y que todos pensemos en el mutuo beneficio

Que cese toda guerra o disputa y que toda batalla armada se convierta en un intercambio de flores

Tanto como perdure el espacio y mientras en él haya seres, quiero vivir yo también para disipar las miserias del mundo.

*Santídeva, Año 685-763 dC*

*Extraído de capítulo X, “La forma de vida del Bodísatva”*

*(Bodísatvacaryavataara)*